

★ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 32 ★

Mọi người dân California làm việc toàn thời gian ít nhất 40 giờ mỗi tuần cần có khả năng trang trải các nhu cầu cơ bản trong cuộc sống. Dầu vậy, vẫn có gần 2 triệu người California đang làm việc toàn thời gian, và nhiều hơn thế, nhưng chỉ kiếm được chưa đầy \$18 một giờ. Hầu hết những người dân California kiếm được chưa đầy \$18 một giờ là chủ hộ gia đình. Hầu hết những người dân California kiếm được chưa đầy \$18 một giờ đều có con cái.

Tất cả chúng ta đều có thể nhất trí rằng người dân California nào làm việc chăm chỉ, làm việc toàn thời gian và nhiều hơn nữa không phải sống trong cảnh nghèo đói. Nhưng đó chính là hoàn cảnh mà hàng triệu người California đang phải chịu, bởi vì mức lương của họ quá thấp để trang trải đời sống ngày càng đắt đỏ của California.

Bên cạnh đó, khi mà người dân làm việc chăm chỉ nhưng lại được trả mức lương không đủ để chi trả cho những nhu cầu cơ bản nhất của đời sống, gánh nặng lớn hơn sẽ đổ lên vai những người đóng thuế để bù vào khoản chênh lệch mà một số tập đoàn không trả. Thật sai trái khi bên cạnh những doanh nghiệp bảo đảm quyền lợi cho toàn thể nhân viên, lại có những tập đoàn được phép trả cho người dân California mức lương thấp đến mức những người lao động đó phải cần phải nhờ vào sự hỗ trợ từ những người đóng thuế. Người đóng thuế không nên trợ cấp cho những doanh nghiệp quyết định trả một mức lương cực kỳ thấp và cho phép họ giữ phần còn lại làm lợi nhuận vượt mức cho chủ sở hữu doanh nghiệp.

Bằng cách tăng mức lương tối thiểu lên \$18 một giờ, Dự Luật 32 sẽ mang lại một mức tăng lương rất cấp thiết cho 2 triệu người lao

động của California và tạo ra một hệ thống thịnh vượng, nơi mà những tập đoàn lớn không còn được quyền bóc lột những doanh nghiệp nhỏ, cộng đồng của chúng ta và những người hàng xóm đang làm việc chăm chỉ nhất của chúng ta.

Cuối cùng, khi càng nhiều người dân California được hưởng mức lương công bằng cho sức lao động của họ, toàn bộ nền kinh tế của chúng ta cũng sẽ phát triển hơn. Người lao động có thể chi trả tiền nhà dễ dàng hơn, cung cấp ba bữa ăn hàng ngày cho con cái và tất cả những khoản chi đó sẽ thúc đẩy nền kinh tế của cộng đồng địa phương của chúng ta. Khoản chi tiêu tăng lên sẽ tạo nên nhiều công việc hơn cho cộng đồng của chúng ta và qua đó khiến cuộc sống của mọi người tốt đẹp hơn.

Đã đến lúc chúng ta biến California thành tiểu bang mà những hộ gia đình lao động có thể trang trải cuộc sống. Bằng việc tăng mức lương tối thiểu lên \$18, Dự Luật 32 sẽ trực tiếp cải thiện đời sống của 2 triệu người dân California, họ sẽ được tăng lương và chúng ta sẽ kích thích chi tiêu nhiều hơn trong những cộng đồng mà hầu hết mọi người đều cần sự thúc đẩy đó. Sự thúc đẩy đó sẽ tạo ra nhiều cơ hội việc làm hơn, khiến đời sống của tất cả mọi người trở nên thịnh vượng hơn.

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 32!

Joe Sanberg, Người Ủng Hộ Xóa Đói Giảm Nghèo

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 32 ★

BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 32!

Các dự luật là phiếu không nên trở thành đồ chơi cho các triệu phú. **CHỈ CÓ MỘT NGƯỜI DUY NHẤT—MỘT TRIỆU PHÚ—ĐÚNG SAU DỰ LUẬT 32.**

Chỉ một người duy nhất soạn thảo Dự Luật 32, chỉ hàng triệu đô la để đưa Dự Luật này vào lá phiếu và viết tranh luận cho Dự Luật 32.

NHỮNG NGƯỜI BỆNH VỰC CÁC DOANH NGHIỆP NHỎ VÀ CÁC HỘ GIA ĐÌNH LAO ĐỘNG KHÔNG CẦN DỰ LUẬT 32

Nhiều người có tiếng nói hàng đầu của California đại diện cho các gia đình lao động và các doanh nghiệp nhỏ thậm chí còn không muốn đưa Dự Luật 32 vào trong lá phiếu, nhưng nhà triệu phú này vẫn kiên quyết làm theo ý mình.

Kể cả những người ủng hộ hàng đầu về tăng mức lương tối thiểu cũng đã đề nghị ông ta rút Dự Luật 32 ra khỏi lá phiếu. Ông ta đã từ chối.

Một người không nên cố gắng áp đặt chính sách lao động cho 39 triệu người dân California, chỉ bởi vì ông ta giàu có. Không có gì ngạc nhiên khi Dự Luật 32 lại thiếu sót như vậy.

Dự Luật 32 bắt buộc những doanh nghiệp nhỏ phải **TĂNG GIÁ**, làm tăng lạm phát và nâng chi phí sinh hoạt ở California lên cao hơn nữa. Điều đó sẽ ảnh hưởng đến những hộ gia đình lao động!

Dự Luật 32 tăng chi phí của tiểu bang và chính quyền địa phương thêm **HÀNG TỶ ĐÔ LA**, nghĩa là họ sẽ phải cắt giảm những dịch vụ cần thiết và tăng thuế.

Dự Luật 32 sẽ **LÀM MẤT VIỆC LÀM**, có tác động lớn nhất đến thanh thiếu niên và người da màu đang cố gắng bắt đầu sự nghiệp bằng những công việc cơ bản. Đó là lý do vì sao các nhà lãnh đạo trên khắp California ủng hộ tăng mức lương tối thiểu trước đây đã thay đổi quan điểm và yêu cầu việc đó diễn ra chậm lại.

Và Dự Luật 32 làm tồi tệ hơn tình trạng chấp vá ngày càng phức tạp của các luật về mức lương tối thiểu ở California, gây bối rối cho cả người lao động và chủ tiểu thương.

Dự Luật 32 dường như là một dự án mang tính cá nhân, không phải là một giải pháp thực sự cho những người lao động ở California.

Tìm thông tin tại StopProp32.com.

BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 32!

Jot Condie, Chủ tịch

Hiệp Hội Nhà Hàng California

Jennifer Barrera, Chủ tịch

Phòng Thương Mại California

Ron Fong, Chủ tịch

Hiệp Hội Nhà Bán Lẻ California

★ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 32 ★

BỎ PHIẾU KHÔNG cho DỰ LUẬT 32.

DỰ LUẬT 32 TĂNG CHI PHÍ CÁ NHÂN CỦA QUÝ VỊ; LÀM CHO TÌNH TRẠNG THÂM HỤT NGÂN SÁCH KHỔNG LỒ CỦA CALIFORNIA TRỞ NÊN TỐI TỆ HƠN; GÂY HẠI CHO CÁC DOANH NGHIỆP NHỎ; LÀM MẤT VIỆC LÀM; VÀ GÂY TỔN THƯƠNG CHO CHÍNH NHỮNG NGƯỜI LAO ĐỘNG MÀ ĐÁNG LẺ PHẢI LÀ ĐỐI TƯỢNG ĐƯỢC DỰ LUẬT GIÚP ĐỠ.

DỰ LUẬT 32 LÀM CHO TÌNH TRẠNG THÂM HỤT NGÂN SÁCH CỦA CHÚNG TA TRỞ NÊN TỐI TỆ HƠN HÀNG TỶ ĐÔ LA MỖI NĂM VÀ ĐE DỌA KHOẢN TÀI TRỢ CHO AN TOÀN CÔNG CỘNG VÀ GIÁO DỤC.

California vừa bị thâm hụt ngân sách \$50 tỷ. Nhiều thành phố và quận cũng bị thâm hụt lớn. Phân tích tài chính độc lập về Dự Luật 32 trong cùng tập tài liệu lá phiếu này cho rằng tăng lương tối thiểu có thể khiến chính quyền tiểu bang và địa phương tốn hàng tỷ đô la MỖI NĂM.

Điều đó tương đương với hai việc. Quý vị sẽ phải trả thuế cao hơn để bù đắp và cắt giảm các chương trình quan trọng như giáo dục Mẫu giáo – K-12, an toàn công cộng, y tế và đưa người vô gia cư ra khỏi đường phố.

DỰ LUẬT 32 TĂNG GIÁ CHO NGƯỜI DÂN CALIFORNIA KHI CHÚNG TA ÍT CÓ KHẢ NĂNG CHI TRẢ NHẤT.

Chi phí sinh hoạt ở California quá cao. Giá cả thực phẩm, xăng, dịch vụ tiện ích, y tế và quần áo đã tăng hơn 20% trong ba năm qua.

Dự Luật 32 làm tình hình tồi tệ hơn vì sẽ làm tăng chi phí cho các doanh nghiệp thuộc sở hữu gia đình, những doanh nghiệp ít có khả năng chi trả nhất, buộc các chủ doanh nghiệp nhỏ phải tăng giá cho người tiêu dùng để bù đắp mức lương tối thiểu cao hơn. Xem xét luật mức lương tối thiểu mới của California đối với ngành thức ăn nhanh, giá thức ăn nhanh ở California đã tăng 7% trong sáu tháng, nhanh nhất trong cả nước. Một số “suất ăn ưu đãi” phổ biến hiện nay ở California tốn hơn 40% so với những nơi khác của đất nước.

Dự Luật 32 gây ra những đợt tăng giá kỷ lục này cho các nhà hàng nhỏ, cửa hàng tạp hóa, cửa hàng tiện lợi, cửa hàng bán lẻ nhỏ,

nông dân và nhiều đối tượng khjasc, vì vậy chúng ta sẽ thấy cú sốc giá cả tương tự ở khắp mọi nơi.

DỰ LUẬT 32 SẼ GÂY HẠI CHO CÁC DOANH NGHIỆP NHỎ, DOANH NGHIỆP THUỘC SỞ HỮU GIA ĐÌNH.

Dự Luật 32 áp dụng mức lương tối thiểu cao tương tự cho các doanh nghiệp nhỏ như đối với các tập đoàn lớn. Các doanh nghiệp nhỏ dễ bị ảnh hưởng hơn bởi chi phí cao hơn này và có thể buộc các doanh nghiệp thuộc sở hữu gia đình trong khu phố và cộng đồng của chúng ta phải đóng cửa.

DỰ LUẬT 32 LÀM MẤT VIỆC LÀM

Việc nâng mức lương tối thiểu một lần nữa nghe có vẻ như là điều gì đó sẽ giúp đỡ những người lao động đang vật lộn để đủ sống. Ai mà không muốn người lao động được trả lương cao hơn đúng không nào? Điều này khiến chúng ta cảm thấy tốt nếu chúng ta nghĩ rằng mình đang giúp đỡ những người dân California khác.

Nhưng thực tế đã chứng minh rằng việc tăng lương tối thiểu, đặc biệt là khi chúng ta tăng QUÁ NHANH, làm mất hàng nghìn việc làm, và khi một người lao động mất việc, hoặc khi công ty đóng cửa, thì mức lương là 0 ĐÔ LA MỖI GIỜ. Và tình trạng mất việc này đặc biệt ảnh hưởng đến các nhóm dân cư dễ bị tổn thương nhất, bao gồm người Mỹ gốc Phi trẻ tuổi, người Mỹ gốc Latinh và những người lao động không có bằng đại học vốn đang cố gắng tìm công việc đầu tiên và phải đối mặt với những gánh nặng lớn nhất.

Xem thông tin tại StopProp32.com và bỏ phiếu KHÔNG CHO DỰ LUẬT 32!

Jot Condie, Chủ tịch

Hiệp Hội Nhà Hàng California

Jennifer Barrera, Chủ tịch

Phòng Thương Mại California

Ron Fong, Chủ tịch

Hiệp Hội Nhà Bán Lẻ California

32

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 32 ★

BỎ PHIẾU CÓ cho DỰ LUẬT 32 đồng nghĩa với việc TĂNG LƯƠNG cho NGƯỜI LAO ĐỘNG LÀM TRONG LĨNH VỰC DỊCH VỤ, THIẾT YẾU VÀ NGƯỜI LAO ĐỘNG KHÁC để giúp họ trang trải các nhu cầu cơ bản trong cuộc sống.

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 32 đồng nghĩa với việc TĂNG LƯƠNG cho CÁC BÀ MẸ ĐƠN THÂN để giúp họ trang trải các nhu cầu cơ bản trong cuộc sống.

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 32 đồng nghĩa với việc THU HẸP KHOẢNG CÁCH CHÊNH LỆCH LƯƠNG GIỮA NAM VÀ NỮ cho hơn một triệu phụ nữ lao động.

Các hàng hóa và dịch vụ mà quý vị mua đã trở nên đắt hơn vì CÁC TẬP ĐOÀN ĐANG ĐẠT LỢI NHUẬN KỶ LỤC! BIÊN ĐỘ LỢI NHUẬN CỦA CÁC TẬP ĐOÀN ĐÃ TĂNG 100% kể từ năm 2000. THỊ TRƯỜNG CHỨNG KHOÁN liên tục đạt mức CAO KỶ LỤC trong năm nay.

CÁC NHÀ VẬN ĐỘNG HÀNH LANG CHO CÁC TẬP ĐOÀN, những người sẽ KIỂM ĐƯỢC NHIỀU TIỀN HƠN BẰNG CÁCH GIỮ LƯƠNG Ở MỨC THẤP, đang cố gắng thuyết phục quý vị rằng việc tăng lương

tối thiểu sẽ làm tăng chi phí sinh hoạt, nhưng điều đó là sai. Biên độ lợi nhuận kỷ lục của các tập đoàn chính là nguyên nhân làm tăng chi phí sinh hoạt. Bây giờ, chúng ta phải TĂNG LƯƠNG TỐI THIỂU ĐỂ GIÚP ĐỠ NGƯỜI LAO ĐỘNG TRONG LĨNH VỰC DỊCH VỤ, NGƯỜI LAO ĐỘNG TRONG LĨNH VỰC THIẾT YẾU, CÁC BÀ MẸ ĐƠN THÂN và NHỮNG NGƯỜI LAO ĐỘNG khác Ở CALIFORNIA để họ có thể TRANG TRẢI CÁC NHU CẦU CƠ BẢN TRONG CUỘC SỐNG.

HÃY BỎ PHIẾU CÓ cho DỰ LUẬT 32!

Tìm hiểu thêm tại: livingwageact.com

Ada F. Briceño, Đồng Chủ tịch

UNITE HERE Local 11

Nanette Barragán, Nữ Dân Biểu

Hạ Viện Hoa Kỳ, Khu 44 ở California

Saru Jayaraman, Chủ tịch

One Fair Wage